

San Francisco
Water Power Sewer
Services of the San Francisco Public Utilities Commission

SEWER SYSTEM IMPROVEMENT PROGRAM | Grey. Green. Clean.

不同地點的磚造下水道改善項目

華埠、北灘、諾布山和田德隆社區

三藩市水利局 (San Francisco Public Utilities Commission, SFPUC) 負責營運為三藩市收集和處理污水 (排污和雨水) 的整合式污水系統。我們的污水系統改善計劃 (Sewer System Improvement Program, SSIP) 正在對此系統進行升級和現代化, 以確保我們能從現在到未來持續維護公共衛生和環境。

作為 SSIP 投資的一部份, 不同地點的磚造下水道改善項目 (Various Locations Brick Sewer Improvements Project) 將會改善街道下方已逾百年歷史的現有下水道總管; 這些街道標示於下一頁的項目地圖上。

為了儘量減少道路及周邊住宅和商戶所受到的影響, 大部分下水道改善工程將採用一種名為「原位固化法」(Cured-In-Place-Pipe, CIPP) 的免開挖施工法 (詳見 sfpuc.org/curedpipe)。施工將包括項目範圍內的下水道下支渠改善工程。部分地點需要挖掘路面, 屆時將提前發送通知。本項目旨在提升本市重要污水系統基礎設施的可靠性。

預計施工時間表

2022	2023
2022 年秋季至 2023 年冬季 (可能會有變動)	

項目效益:

- 解決污水系統基礎設施的老化問題
- 提升本市重要污水系統基礎設施的可靠性

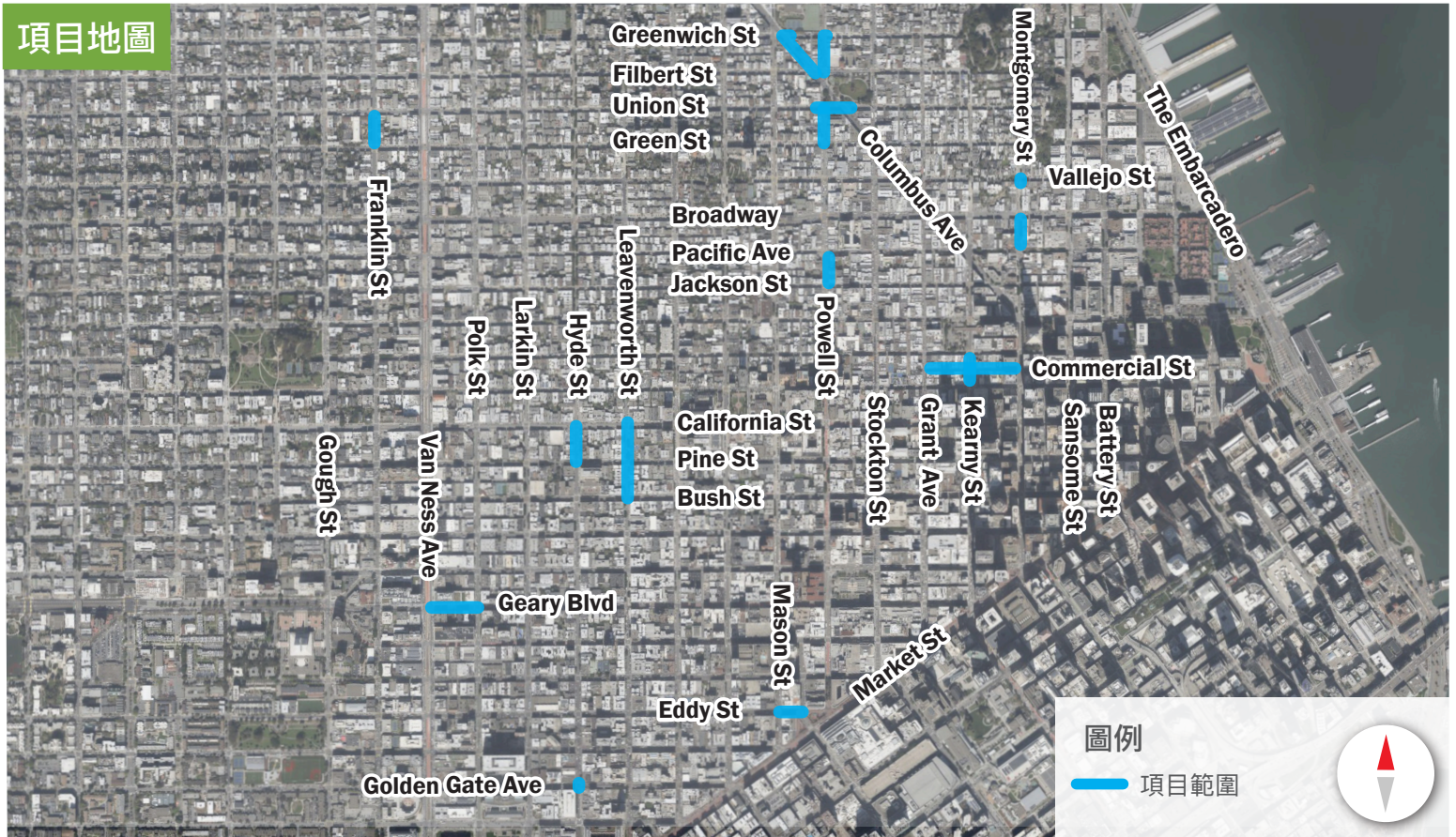
項目地點



現有磚造下水道的破敗狀況



項目地圖



可預期的情況

- **排污服務** 施工期間，這些服務將不會中斷。
- **停車**：施工區附近的路邊停車將受到影響。「禁止停車」(No-parking) 標誌將提前 72 小時張貼。
- **交通**：為了確保工作人員和公眾安全，部分或全部車道可能需要封閉。屆時將視需要提前通知並設置改道標誌。
- **MUNI**：在三藩市交通局 (SFMTA) 進行公共交通工程期間，公車站可能會受到影響。關於公共交通和公車站工程，請致電 (415) 701-2311 查詢臨時公車站牌資訊。
- **出入通道**：請遵循現場張貼的標誌指示。在施工期間，施工區將保留出入通道，讓商戶和居民能進出其車道和門口。
- **噪音**：附近民眾可能不時聽到施工噪音。我們將遵循《三藩市噪音管制條例》(San Francisco Noise Ordinance) 進行會發出噪音的作業。
- **異味**：如有必要，我們會在施工期間採行異味管制措施。更多資訊請見 CIPP 網頁：sfpuc.org/curedpipe。
- **通知**：項目範圍內的居民和商戶將在開始施工前接到通知。

關於污水系統改善計劃

不同地點的磚造下水道改善項目是污水系統改善計劃 (SSIP) 的一部份。該計劃在全市進行數十億美元的必要投資，升級老舊的污水系統。計劃歷經廣泛的社區規劃程序，將可確保當今及未來世代都能擁有一個可靠、永續且耐震的污水系統。若想了解更多有關 SSIP 的資訊並收到進度更新，請瀏覽 sfpuc.org/ssip。

聯絡資訊

- Project questions and SFPUC General Hotline: (415) 554-3289 或 ssip@sfpuc.org
- 更多資訊：sfpuc.org/variouslocationssewer

sfpuc.org/ssip
ssip@sfpuc.org
[#sfpucsewer](https://twitter.com/sfpucsewer)

